SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

GÚNA NACIONAL STI' CIENCIAS NE ARTES 2014

Xaique sti' Estados Unidos Mexicanos, neza Secretaría sti' Educación Pública, rúni Consejo sti' guenda rudí gúna sti' gúna Nacional sti' Ciencias ne Artes, jni cáa lu gui'chi' Articulos 1, 2, 3, 5, 6 fracción III nera riluxe párrafo,7, fracción IV, 8, guirópa ne guiónna párrafos, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, fracciones I, II, III ne VII, 20, fracción II, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 ne 51 sti' Ley sti' ca gúna, guendarudí xixa' ne Recompensas Civiles,

CABIIDXI'

Ca yoo risaaca' ne ca binni da'gu'lizáca'cani cáa laaca' lu gui'chi' jni jmaca biaanaca' cáa lu gui'chi' lu artículo 49 sti' Ley sti' gúna, guendarudi' xixa' ne Recompensas Civiles, dxa Consejos sti' guenda rudí gúna bicáa lu gui'chi' ne gúleni' ne bizului'ni' lu internet www.sep.gob.mx ne tula' zeeni' ra nu' ti cuidxi cabe laaca' ti guyaca' ne guzului'ca' tula' sanda ga'ca' ca jni cuicabe' guica' gúna Nacional sti' Ciencias ne Artes nexhe' gaaca' lu iza 2014, jmaca nexhe' sicarí:

SICA GÁACANI'

TOBI.- Gúna Nacional sti' Ciencias ne Artes sti' izadi' 2014 (jni záa ga'ca' , dxa "gúna") zudícabeni ca binni paca', laaca laani' ca guidxi huiini' paca' ca binni dagulizáca', xingala' lu tobi ne stobica' guendara'ca' nabeezaca' guidxi zitu', ne rúni jni jma naapaca' paca' rúni dxiña' jni rusiidica' sti' guendaruyubiro' paca' sti' guendarudi' gacabia'cabe', huayacaneca' chu' jma neza acervo cultural sti' guidxi paca' ra zisa' ciencia, tecnología, chu' nacubi, sti' arte paca' sti' filosofía.

Gúnadi' zudicabeni' lu cada tobi gadxe' gadxe' lú jni bíindacabe':

I. Linguistica ne Literatura;
II. Bellas Artes;
III. Historia, Ciencias Sociales ne Filosofía;
IV. Ciencias Físico-Matemáticas ne Naturales;
V. Tecnología, Innovación ne Diseño, ne
VI. Artes ne Tradiciónes Populares.

Lú jni bíindacabe' II. Bellas Artes, siáanaca' diseño gráfico ne diseño arquitectónico.

Lú jni bíindacabe' V. Tecnología, Innovación ne Diseño, Jnisi siaana' diseño industrial.

Guiropa.- Gúnadi' zudicabeni' rúni guendarunibia' binni sica' naaca' paca' sica' guendaguira' jni jma binni risaaca' paca' ca xixa' napa' jni jma bi'ni' risaca' paca' jni jma bi'ni' rúni guira' binni guidxilayú, sti' guidxi paca' sti' tutizi' binni , ne cadi náapape' xide' ca guenda gú'cadi' paca' jni jma nú' ga'cacani' lu izadi'.

Guióna.- Jnisi ca binni rúni dxiña' lu yoo risaaca' ne riguixecabe la' sanda ga'ca' jni guica' gúna lu gaayu' zaniru' lú ca jni bíindacabe'.

Guidapa'.- Lú jni bíindacabe' VI. Artes ne Tradiciones Populares, dxa gúna sanda gudícabeni' la'ca' ca guidxi huiini' paca' ca binni dagulizáca', xingala' rari' zudícabeni' ti binni che', casi xaique' jni gulí ca xpinni.

Lú gaayu'.- Ti ganda ga'cu' jni cuícabe' ti guicou gúna lu guintica' xhoopa' lú jni bíindacabe' riquiñe': (i) gálelu' ndani guidxidi' ra guzétecabe' laalu' neza lu Consejo sti' guenda rudí gúna; (ii) guíetepe' laalu' ra bi'nu'' xixa' risaca´ lu tobi de ca lú jni bíindacabe' jni jma bíete rarí', ne (iii) ne cadi huaca'diou' gúna lú jni bíindacabe' ra culáacabe' lii.

Lú xhoopa'.- Gúnadi' lu cada tobi de lu xhoopa' lú jni bíindacabe' sti' napa' xi ga'ca' lu guiba' gúchi risáca' ley 0.900 ne zusá'necabe' jni ne roseta ra gácani' binni jni rúni dxiña' ra yoo risáca' ne riguixecabe' la', ne la´ca' zudícabe' bidxi'chi' bia' $ 100, 000.00 (Ti gayuaa guixhiapa' 00/100 M.N). Sanda che' chonna binnizi', ti guicá' gúna lú ngueca' si' lúzi' jni bíinda', ne ra chu' stale la', bia' jni gudícabe la' sácani' rúni $ 50, 000 .00 (chupa lategande chii guixhiapa' 00/100 M.N.) guicá' cada jni che'. Ne ca guiba' risáaca' di' la'ca' zudícabe' ti gui'chi' jni bizé' lú xaique sti' República, ra caní'cabe' ca xiñe' gúna cudíicabeni', saca'ca' casi ra ca' diidxa' nachu'cu' jni biáanaca' ca xaique jni gúlica'.

Ne nuru', tobi tobi binni jni riguixecabe' ti rúni dxiña' ra yoo risáaca', guidxi huiini' paca' binni dagulizá jni gúlicabe' zudí'cabe laaca' ti bidxi'chi' ne zugúrucabe lúuni' bia' jni jmaca nexhe' bia' jni biáanacabe' rúni Ley sti' ca gúnaca', Estímulos ne Recompensas Civiles, biáazi' sáacani' $ 702,587.00 (gadxe gayuaa chupa guixhiapa', gaayu' gayuaa tapa lategande ne gadxe bexu 00/100 M.N.).

Lú gadxe.- Ra guicála' cani jni chi chu' la' jnizi ca yoo risácaca' sanda guinaabani', paca' ca binni dagulizá ca jni ra nu' zée' guendaribiidxidi'.

Guira' yoo paca' binni dagulizá napa guenda sanda gúni guyúbi' Consejo sti' guenda rudí gúna ti guinaaba' chu' ne lá' lu gui'chi' ra cá' ca lá ca cani gúnnacabe' guzului'ca' tula' sanda cuícabe', ne sanda chu'ca' pa ne diidxa' sti' Consejo náa sachu'cabe'. Pa sicarínila' , yoo paca' binni dagulizá jni cu'rucabe' lu gui'chi' jmaca nu', náapa diidxa' ti ganda guchiña' cani chitíicabe' lu edición zédaca' sti' gúna jni náa gui'chi' guendaribíidxidi'.

Lú xhono.- Guirá jni gacaladxi´cuícabe' tuuxa' náapa xi guini' guira' jni sanda guica' jni chitíicabe' ne naapa xi guchiña' ca gui'chi' jni ruzului' lá nu' bia'zi'.

Lú ga'.- Ti ganda guináabu' guicá' la ti binni jni cuícabe' la', náapa xide' guidxiña lu ra Secretaría Técnica sti' Cosejo sti' lú guenda rudí gúna, ca yoo sti' núuca' ra jma bie'te' lu Base Decimoprimera, ca gui'chi' administrativa ne cuzului' pa ya' sica jni chihuiini' rarí':

I. Gui'chi' administrativa.- Lu ti gui'chi' da'gu' paca' sti' gui'chi' da'gu' galá', ra rihuini' neza lá jni chitíicabe' ne dxa lú jni bíindabe', ra cugúcabe' laabe', cu'cabe' laaca' jnisi' ca gui'chi'di':

a) Gui'chi' cha'hui' ra cáa didxa', jni rúni lá' tobi de ca yoo risáaca' paca' binni dagulizá cani ra nu' zée' gui'chi' ra cabíidxicabe' binni canáaba' chu' jni cuícabe' jni bia'zi' sicarí'.

b) Gui'chi' cha'hui' ra cáa diidxa', ra jma gunáacabe' ganda chu'cabe' sica jni chitíicabe' ne, ne paláani', ti guicábe' gúna.

c) Ca gui'chi' cha'hui' ra cáa ca diidxa' jni ruzului' ca incisos a) ne b) náapaca' xide': (i) chécani' ra nu' Consejo sti' guenda jni rudí gúna; (ii) Guicá lá chahui' guizá' sti' jni chitíicabe' (gácani' jni chitíicabe'jni chi chu' stúbizi', casi cá' lá, lu gui'chi' ra gúle paca', ne paláani', lu gui'chi' ra cáa diidxa' sti' naturalización); (iii) gului'nabe' lú jni bíindabe', lú jni canáabacabe' guicáa lá jni chitíicabe', ne (iv) chu'ni' neza ra bizécabe' lúcani' (lu ra nu' ca binni dagulizáca' paca' ca guidxi huiini', gui'chi' ra cáa diidxa' ra gulíicabe' laaca' náapa xide' bizéecabe' lú, rúni ti xaique jni gulí' ca xpínnicabe').

d) Lu ra nu' ca binni dagulizáca' paca' ca guidxi huiini', guendarinélizá ca xpinni ne gui'chi' cha'hui' lú ra gulíicabe' xaique' sticabe'.

e) Gucá' lu diidxa' nachucu'guira' jni risáaca' jni jma bi'ni' jni chitíicabe' paca', ra gácani' lu ca binni dagulizá, paca' guidxi huiini', n era guihuini'pe' ca jni bi'nicabe' risáaca' paca' jni bi'nicabe' jni jma risáaca'; náapa xide' guicáni' lu diidxa' sica' ra cayui'cabe' jni ca caya'ca' ne náapa xi de' ga'cani' ziula' bia'ti' chupa yaza', ga'pani' ti espacio ne letra arial xigaba' 12.

f) Currículum vítae nacubi sti' yanna sti' jni chitíicabe' ra nu' stubizi'. Gui'chidi' náapa xide' guedane' ra nabeza', xidachi' sti' jni ríni'cabe' lú ne correo electrónico. (gui'chidi' ca di caquiñe' guedanécani' ca binni dagulizá paca' binni gidxi huiini').

g) Gui'chi' ngueca' guiropa' gui'chi' cáa ra gúlelu' paca' credencial sti' elector paca' pasaporte paca' cédula profesional ne, sanda gui'chi' ra cáa diidxa' sti' naturalización sti jni chitíicabe' ne, ne sti' ca binni dagulizácala', tobi, tobi de laaca'. Jni canáabanacabe dila' cadi caquiñepeni' pa ra nu' ca guidxi huiinizica' jni.

h) Fotografía nacubi (lu sica formato jpg ne guizá' guihuiinipe' jni'), guihuiini die'ni' paca' ga'cani' naquichi' ne nayaase', sti' jni chitíicabe' stubizi', saca' casi cani dagulizá paca' ca guidxi huiinica'.

Ca gui'chi' administrativa náapa xide' guchiñacabeni' casi gui'chi' nebe' lu náabe' ne lú memoria USB

II. Ca gui'chi' jni ruzului' neza núucani': Lu ti memoria USB ra cáa la neza ne guihui´ni' lá jni chitíicabe' ne lú jni bíndabe' nera cagúcabe labe', chu' ca gui'chi' jni ruzului' (constancias sti' materiales bibliográficos, audiovisuales, gráficos, ne xcadxi') jni ruzului' ne guintícasi' stobi xixa' jni guzihuíni' ti ganda gudí'cabe' ca guenda jni chica', jni chitíicabe'.

Pa'pe' caquiñepe' stale che' ca xixa', ca jni ruzului' ca jni guirá' jni jma sti' la', náapa xide' guzenda lu ti guiña ra cáa lá jni cheni' ra nu' lu ca yoo nu' lu neza jni cáa' lu base chií ne tobi. Guizá risáaca' cu'cabe' la'ca' xi náapane' lizá ca xixa' jni cudícabe ca'.

Lú chii.- Ca gui'chi' jni ruzului'ca' la' jni cuze´tecabe' lu base gudí'dicala', sanda guchigue'tacabe' cani gacaladxi' jni, xiisi la' co' cani guica' gúna, de lu guizá xhoopa' beeu guigaba' dera guzulú dxi dera gudícabe' gúnaca'. Ra jma gudí'di' xigaba gula'quicabela' , Secretaría Técnica suzulú guinde'te' ca gui'chi' sica' biáanacabe' ne normatividad gúnicabe' jni cáa lú.

Lú chií ne tobi.- Jnisi sacáacabe' ca gui'chi' sti' cani chitíicabe', cani chinéeni chizánani' láape' paca' cani bizéndani' neza correo certificado paca' mensajería ca ra yoo sti' Secretaría Técnica sti' Consejo sti' guenda rudí gúna, ra jma guinda' **18:horas sti' 4 sti' agosto sti 2014**, xigaba' ne dxi' ra guidáagu' lu ra cabíidxicabedi'.

Ra domicilio sti' Secretaría Técnica sti' Consejo sti Premiación Nacional sti' Ciencias ne Artes núuni' ra:

Insurgentes Sur Número 2387, tercer piso, colonia San Ángel, delegación Álvaro Obregón, código postal 01000, lu guidxi México, D.F. Teléfonos: (+55) 50-10-81-81 ne 36-01-10-00 exts. 61253, 61244 ne 61254.

Guira' gui'chi' zacáacabeni' lu ca dxi' ráaca' dxiña', de lunes a viernes lu horario de 9:00 a 18:00 horas.

Pa ca gui'chi' bizendacabeni neza correo certificado paca' mensajería, sacáacabe casi dxi' guzulú guicáacabe' dxa jni guihui'ni' lu guía de envío, ngueca' jni náapa xi guzéndacabe' rúni jni caquiñeni' ra Secretaría Técnica rúni ra chéeni lu correo electrónico ra: pncya@sep.gob.mx

Lú chii ne chupa.- Ra jma gucúacabe' ca gui'chi' sti' ca jni chitíicabe la', Secretaría Técnica zuyacha'hui' chu' ca guira' jni caquiñe' jni canáabacabe' lu guendaribíidxidi' yannadi' ne, ne pa lú ni ngala', zugú' ca gui'chi' ranu' stale diidxa' bitó'pacabe' nexhe' chahui', láaca láacani' zugú'cabeni' jni ná' Consejo sti' guenda rudí gúna, ne ndi' zudícha'huini' Jurado jni jmaca núu nexhe' tula', ti gu'yacabe' tucáni' cuícabe'.

Sacáaca' Secretaría Técnica suzului' xi biaana'ni', ti gánna Consejo sti' Premiación deca cáni chitíicabe', gucuacábe' xqui'chica', ne qui nusáaca' ca jni canáabacabe'lu guendaribidxidi' yanna.

Lú chii ne chonna.- Rúni cada lú jni bíndacabe'ziu' ti Jurado dagulizá rúni gadxe xaique. Dxa Consejo sti' guenda rudí gúna zusa', xi chiaca' neca jni nu' ne' ne, ne pa lúni ngalá, stica' instituciones paca' binni dagulizáca' cani zéeni' ra nu', guendaribidxidi' yannadi', ti padrón de binni jni rihui'nica' risáaca' lú jni bíndaca' stica' ne gutáguca' ca jni canáabacabe' jmaca cáaca' lu artículo 17 sti' Ley sti' guenda rudí gúna, Estímulos ne Recompensas Civiles, ne sacanécabe' cani jmaca' huaca' gúna Nacional sti' Ciencias ne Artes. Deca padrón sabícabe' ca miembros sti' cada Jurado, rúni ti proceso sti' insaculación neza lú Notario Público.

Ra ganda lá', Consejo sti' guenda rudí gúna suzului' guira' binni ca lá stica' binni núuca' casi ca Jurados, lú gui'chi' chindéca' lu yaza sti' Internet: http://www.sep.gob.mx

Tobi tobi Jurado sabíi lade guirá ca xpinni nu' ne', xaique' sti' ne zabí' ti secretario.

Ca instituciones paca' ca binni dagulizá sanda gúláaca' jni rini' iqueca' jni gáaca' ti gutáguca' ca Jurados neza lu ti gui'chi' cáa diidxa', zéeni ra nu' Consejo sti' guenda rudí gúna, ne láaca láani' náapa xide' gudí'cabeni' ra ca yoo sti' Secretaría Técnica ra jma guinda' **18:00 horas sti' 26 sti' mayo sti' 2014**.

Ne neza qui tíndecabe' rúni jni racaládxicabe', lu guendaribi' sti' dictamen, qui sanda chu' casi Jurado jni binni jni rini' neza lu guira', xaique' de guira' paca' nguécasi sti' ti institución paca' binnidagulizá ca jni jma bindáaca' tuxa' ga'ca' jni cuícabe', ra ga'cani' nguécasi' lú jni bínda'.

Ca Jurados náapaca' xide' gáapaca' jni núuru' cayapa' lú ca' guendaráaca' jni runibiá'ca' lu jni rúnica' casi xiñaca'.

Lú chii ne tapa.- Ca Jurados sabíica' deca expedientes stica jni chitíicabe' jni gábi laacabe' Consejo sti' guenda rudí gúna ne laaca' guinica' ca jni guni' iqueca' jni rábica' náapa xide' chu'ca', rúni Consejo, dxa xaique' sti' República ti ganda guilúxeni biaa'zi'.

Dxa Consejo sti' guenda rudí gúna sacane' ca Jurados ne ca recursos humanos ne materiales ti ganda guizá neza sti' ca guendarúni casi dxiña'. Secretaría Técnica sti' Consejo sáca' jni gutágu' laade ndí' ne ca Jurados.

Lú quiñu'.- Ca Jurados sadagulizáca' neza ne casi guira' xpinnica, ca diidxa' guini' iquecabe' sacáacabeni'neza lu guira' ne rúni guira' gudi' xtiidxa' ne, pa guiáanacabe' empate la', náapa xide' ga'cani' voto de calidad sti' ca xaique sti'. Ca diidxa' biluxe' biáana gunda' ca Jurados náapa xide' gudí'cabeni' Secretaría Técnica ra jma guinda' **10 sti' octubre sti' 2014.**

Lú chií ne xhoopa'.- Ca Jurados sanda gusáanaca' guiru'ti' guica' gúna, lu guintíca' lú jni bíndicabe', ra guini'ca' ne náaca' sacáa guianani', pa sacánila' náapa xide' guicáa lu acta cala' ca xiñe' saca' bisáanacabeni', ne jma qui sanda gucha'cabe' jni laaca' láacabe' jni bisáanacabe'.

Lú chii ne gadxe.- Jni jmaca biáana xaique' sti' República lu jni gudi' sti' gúna sacáani lu Diario Oficial sti' Federación. Lu jni biáanacabe' sa'ta' ra lú ne dxi' gudícabeni'.

Lú chii ne xhono.- Jni guisa'ca' ne cadi cáa lú guendaribidxidi' la' siáanacani' lu naa Consejo sti' guenda rudí gúna neza cáa ne náa Ley sti' guenda rudí gúna, Estímulos, ne Recompensas Civiles.

Guendaribidxidi' ne guira' lá ca instituciones ne binni dagulizá gu'nacabedila' rúni Consejo sti' guenda rudí gúna; ti ganda gundáacabe' cani chitíicabe' sadxelatúni', núuni' lu yaza sti' internet sti' Secretaría sti Educación Pública: http://www.sep.gob.mx.

Traductor: Feliciano Carrasco Regalado
Lengua: Zapoteco
Variante: Zapoteco de la planicie costera

SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Cosejo sti' guenda rudí gúna

Lic. Emilio Chuayffet Chemor ♦ Presidente
Secretario de Educación Pública

Lic. Armando Garduño Pérez ♦ Presidente Suplente
Titular de la Coordinación de Órganos Desconcentrados y del Sector Paraestatal de la Secretaría de Educación Pública

Lic. Rafael Tovar y de Teresa ♦ Consejero
Presidente del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Dr. José Narro Robles ♦ Consejero
Rector de la Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. Salvador Vega y León ♦ Consejero
Rector de la Universidad Autónoma Metropolitana

Dra. Yoloxóchitl Bustamante Díez ♦ Consejera
Directora General del Instituto Politécnico Nacional

Dr. Enrique Cabrero Mendoza ♦ Consejero
Director General del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

Dr. Enrique Fernández Fassnacht ♦ Consejero
Secretario General Ejecutivo de la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior

Dr. Adolfo Martínez Palomo ♦ Consejero
Representante de El Colegio Nacional

Lic. Nuvia Mayorga Delgado ♦ Consejera
Directora General de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas

Mtra. Liliana Romero Medina ♦ Consejera
Directora General del Fondo Nacional para el Fomento de las Artesanías

Lic. Alejandra Frausto Guerrero ♦ Consejera
Directora General de Culturas Populares del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

♦ ♦ ♦ ♦ ♦

Lic. Sabrina Nadxieli Lima Romero ♦ Secretaria Técnica
Directora de Enlace Interinstitucional de la Coordinación de Órganos Desconcentrados y del Sector Paraestatal de la Secretaría de Educación Pública

Lic. Saúl Juárez Vega ♦ Prosecretario Técnico
Secretario Cultural y Artístico del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

México, D.F., 30 de marzo de 2014.